



# Сафорати Иёлоти Муттахидаи Амрико

Чумхурии Тоҷикистон, ш. Душанбе, кӯч. И. Сомонӣ, 109 «А»  
Телефон: (992 37) 229-20-00  
Факс: (992 37) 229-20-50  
<http://dushanbe.usembassy.gov>

ҚАСРИ САФЕД  
Дафтари Котиби Матбуот

БАРОИ ПАХШИ ФАВРӢ, 1-уми декабри соли 2009

## ИТИЛООТИ БА ТАБЪ РАСИДА: РОҲИ МИНБАҶДА ДАР АФГОНИСТОН ВА ПОКИСТОН

**РИСОЛАТИ МО:** Паёми Президент мақсади асосиро аз 29-уми марта соли 2009 тасдиқ мекунад: шикаст додан, пароканда соҳтан ва тадриҷан сарнагун намудани ал-Қоида ва пешгирии зухури онҳо дар Афғонистон ё Покистон. Барои комёб шудан ба ин мақсад, мо ва иттифоқчиёнамон нерӯҳоямонро афзуда аносиро муқобилияткунандаро ба нишон мегирем ва марказҳои асосии аҳолинишино бехатар мегардонем, нерӯҳои Афғонистонро омӯзиш медиҳем, масъулиятҳоро ба шарикони ўҳдабарои Афғонистон медиҳем ва шарикиамонро бо Покистониҳо, ки бо ҳамин таҳдидот рӯ ба рӯянд афзоиш медиҳем.

Ин минтақа маркази ифротгарои зӯровари ҷаҳонӣ таҳти ал-Қоида мебошад ва минтақае мебошад, ки ба мо 11-уми сентябр ҳамла намуд. Ҳоло аз он ҷо ҳамлаҳои нав тарҳрезӣ мешаванд ва далел вучуд дорад, ки чунин амалиёт ба наздигӣ саҳнагузорӣ шуд ва мақомоти Амрико онро ошкор ва халалдор соҳтанд. Мо пешгирий аз он менамоем, ки Толибон бори дигар Афғонистонро ба пойгоҳи бехатари худ табдил надиҳанд, ки аз он ҷо террористони байналмилалӣ тавонанд ба мо ва иттифоқчиёнамон зарба зананд. Ин таҳдиди мустақимро ба сарзамини Амрико ба бор меорад ва таҳдидест, ки мо онро таҳаммул карда наметавонем. Ал-Қоида дар Покистон боқӣ мемонад, ки аз он ҷо ба тарҳрезии ҳамлаҳо ба муқобили мо идома медиҳанд ва онҳо дар яқҷоягӣ бо шарикони ифротгарояшон ба давлати Покистон таҳдид мекунанд. Мақсади мо дар Покистон шикаст додани ал-Қоида ва дар ҳолати суббот қарор додани Покистон аст.

**РАВАНДИ БАРРАСӢ:** Баррасӣ раванди хуб фикркардашуда ва ботартиби сезинағиро барои санчиши мақсадҳо, усулҳо ва комёб шудан ба ин мақсадҳо ва дар охир захираҳои тақозошавандаро дар бар мегирифт. Дар муддати беш аз 10 ҳафта Президент 9 ҷаласаро бо иштироки дастаи амнияти миллӣ сарварӣ кард ва бо иттифоқчиёну шарикони асосӣ, аз ҷумла ҳукumatҳои Афғонистону Покистон машварат намуд. Президент ба пурсиши саволҳои мушкил тамаркуз кард, вақт ҷудо намуд, то ҳар як вариантро бодиқкат баррасӣ қунад ва пеш аз розӣ шудан ҷиҳати сафарбаркунии нерӯҳои иловагии Амрико ба ҷанг, дар кабинет андешаҳои рақобаткунандаро бо ҳам яқҷоя кард.

Дар натиҷаи баррасӣ, мо рисолати худро мутамарказ соҳтем ва фаҳмиши умумиро перомуни бархурди минтақавӣ ва зарурati кӯмаки байналмилалӣ таҳия кардем. Мо нерӯҳоро ба Афғонистон зуд сафарбар мекунем ва аз ин имконоти захираҳои иловагӣ истифода менамоем, то шароитҳо фароҳам оварда шаванд, ки нерӯҳои ҳарбии мо тобистони соли 2011 аз Афғонистон берун оянд ва дар баробари ин бо Афғонистон ва Покистон ҳамкориҳоро нигаҳ медорем, то манфиатҳои дарозмуддати мо дар ин минтақа ҳимоя шаванд.

Чаласаҳо тамаркуз ба он карданд, ки чӣ тавр бо роҳи беҳтарин таҳди迪 ал-Қоида бартараф карда шавад ва суббот дар минтақа барқарор гардад. Мо аз наздик танзими кӯшишҳоямон ва мувозинатро дар байни захираҳои гражданий ва ҳарбӣ ҳам дар Покистон ва ҳам дар Афғонистон ва фаъолиятҳои ИМА ва ҷомеаи байналмилалиро аз назар гузаронидем.

Як қатор масъалаҳо амиқ омӯхта шуданд: манфиатҳои миллӣ, вазифа ва ҳадафҳои асосӣ, пойгоҳи бехатари гурӯҳҳои террористӣ дар Покистон, тандурустии умумии нерӯҳои ИМА, хатарот, қиммати сафарбаркуни нерӯҳо, талаботи сафарбаркуни глобалий, ҳамкории байналмилалий ва ўҳдадориҳо барои Афғонистон ва Покистон, зарфияти Афғонистон дар ҳамаи соҳот ҷиҳати воридсозии нерӯҳои амниятии Афғонистон, ҳукumatдории марказӣ ва вилоятӣ, коррупсия (аз ҷумла фурӯши маводи муҳаддир), инкишоф ва масъалаҳои иқтисодӣ.

**АЗ МОҲИ МАРТ ИНҶОНИБ ЧӢ ТАҒИЙИР ЁФТ:** Аз эълон шудани ўҳдадориҳои нави мо дар моҳи март аз тарафи Президент, як қатор масъалаҳо Маъмуриятиро ба он водор намуданд, ки бархурдро нисбат ба Афғонистон ва Покистон аз нав дид барояд: таваҷҷӯҳи тоза ба Афғонистон ва Покистон тамаркуз шуд, роҳбарияти нави ИМА дар Афғонистон ташкил карда шуд, Покистон фаъолиятҳои худро дар мубориза алайҳи ифротгароён афзуд ва вазъият дар Афғонистон вазнинтар гашт. ИМА дар Афғонистон роҳбарияти нави масоили мулкӣ (гражданий) ва низомиро таъйин кард. Карл Икенбери сафири ИМА дар Афғонистон ва Генерал Стэнли МакКристал ба ҳайси Фармондехӣ нерӯҳои низомии ISAF (Нерӯҳои кӯмакрасони амнияти байналмилалий) дар Афғонистон таъйин шуданд. Баробари омадан ба Афғонистон сафир Икенберри ва Генерал МакКристал эътироф карданд, ки пас аз ҳашт соли ба пуррагӣ таъмин нашудани захираҳо, вазъият дар мукоиса бо интизориҳо бадтар аст. Сафир Икенберри ва Генерал МакКристал бо ҳам Нақшаи нави маъракаи гражданий-ҳарбиро ба табъ расониданд, ки он фаъолиятҳои ИМА-ро дар саросари кишвар якҷоя менамояд. Раванди мушкил ва тӯлонии интихоботи Афғонистон ва аломатҳои возехи вучуд надоштани волоияти қонун маҳдудияти ҳукумати марказиро дар Кобул возех соҳтанд.

Дар ин зимн, дар Покистон қарори нау барои шикаст додани размандагоне нишон дода шуд, ки водии Свотро таҳти назорат қарор додаанд. Ин водӣ дар масофаи 60 мил аз Исломобод воқеъ аст. Роҳбарияти сиёсии Покистон, аз ҷумла пешвоёни хизбҳои муҳолиф, барои дастгирии сиёсати низомии Покистон бо ҳам пайвастанд. Тирамоҳи ҳамин сол покистониҳо муборизаи худро ба муқобили ифротгароён дар мавзеи қавмҳои Маҳсуди ҷануби Вазирiston, қад-қади сарҳадоти Афғонистон тавсия доданд.

**РОҲ БА ПЕШ:** Президент тасмим гирифт, ки 30 000 низомиёни иловагиро ба Афғонистон фиристад. Ин низомиён дар муддати кӯтоҳ барои кӯмак ба 68000 нерӯҳои амрикӣ ва 39000 нерӯҳои кӯмакрасони амнияти байналмилалий, ки аллакай дар он ҷо қарор доранд фиристода мешавад, то мо исёнгаронро тавонем ба нишон гирем, ҳаракати онҳоро бишканем ва марказҳои аҳолинишинро беҳтар амният баҳшем. Ин тамаркуз қобилиятҳои моро ҷиҳати омӯзиш додани Нерӯҳои амниятии Афғонистон ва шарикӣ моро бо онҳо меафзояд, то онҳо бештар вориди мубориза шаванд. Аз тариқи пайгирии ин шарикӣ, мо метавонем масъулиятиро ба Афғонистон гузаронем ва ба кам кардани төъдоди низомиёнамон тобистони соли 2011 оғоз намоем. Кӯтоҳ карда гӯем, ин захираҳо ба мо имконият медиҳанд, ки як такони ниҳоӣ дигем, ки он барои омӯзиш додани афғонҳо зарур аст, то онҳо мсасъулиятиро ба дasti худ гиранд.

Ин сатҳи афзудаи нерӯҳоро мо ба муддати 18 моҳ нигаҳ медорем. Дар ин муддат мо ба таври мунтазам пешрафтҳоямонро андозагирий мекунем. Аз аввали моҳи июли соли 2011, мо масъулиятҳои асосии амниятиро ба афғонҳо месупорем ва ба берун овардани қисмҳои ҳарбиямон аз хоки Афғонистон оғоз мекунем. Чун афғонҳо масъулияти амниятиро да дӯши худ гирифтанд, мо ба додани машварат ва расонидани кӯмак ба Нерӯҳои амниятии

Афғонистон ва ҳамкориро ҷиҳати амнияти онҳо идома медиҳем, то онҳо тавонанд ин корро пойдор созанд. Афғонҳо аз ҷанг ҳаста шудаанд ва ташнаи сулҳ, адолат ва амнияти иқтисодӣ мебошанд. Мо ба онҳо кӯмак мекунем, ки ба ин мақсадҳо муваффақ шаванд ва ин ҷангу таҳдидҳои ишғолшавӣ аз ҷониби ҷонгиён дар симои ал-Қоида хотима ёбанд.

Дар иҷрои ин кор мо танҳо неstem. Пайвастшавиро бо мо дар ин ҷанг афғонҳо идома медиҳанд ва саъю талошҳои шариқӣ, ки аз ҷониби Генерал Макристал пешбинӣ мешаванд, афроди бештари афғониро дар мубориза барои ояндаи қишварашон шомил ҳоҳад соҳт. Аз НАТО низ захираҳои иловагӣ пешниҳод ҳоҳад шуд. Ин иттифоқчиён аллакай дар Афғонистон саҳми назаррас гузоштаанд ва мо боз перомуни кӯмакҳои иловагӣ дар рӯзҳо ва ҳафтаҳои оянда - дар робита бо сафарбарқуни аскарон, инструкторон ва захираҳо - сӯҳбат ҳоҳем кард. Ин ба таври оддӣ санчиши боварибахши иттифоқчиён нест – ҳатаре, ки вучуд дорад бештар бунёдист. Дар ин ҷо сухан дар бораи амнияти Лондон, Мадрид, Париж, Берлин, Прага, Ню Йорк ва амнияти дастаҷамъонаи марзҳои мо меравад.

Мо бо шарикони худ, бо СММ ва мардуми Афғонистон кор мекунем то фаъолиятҳои осоиштаро таҳқим бахшем ва ҳукумати Афғонистон тавонад дар фазои амнияти беҳтар корро пеш барад. Президент Карзай дар савғанди худ паёми дуруст расонида доир ба тағиیر додани самт зикр кард, аз ҷумла, ӯҳдадориҳои вай бари сарҷамъ соҳтан ва мусолиҳа намудан, беҳтар кардани муносибатҳо бо шарикони минтақавии Афғонистон ва ба таври устувор боло бурдани вазифаҳои амниятии нерӯҳои амниятии Афғонистон. Аммо мо бояд амал ва пешрафтро бинем. Интизориҳои мо бояд равшан бошанд ва мо вазоратҳо, ҳокимон ва роҳбарони маҳалиро, ки ба мардум хизмат мекунанд ва бар зидди коррупсия мубориза мебаранд, дастигирӣ мекунем. Мо он ашҳосеро, ки масъулиятшинос нестанд ва бораи мардум ва давлати Афғонистон хизмат намекунанд дастигирӣ наҳоҳем кард. Мо ҳамчунин кӯмаки худро ба ҷунин соҳаҳо, ба мисли қишоварзӣ, равона менамоем, ки он метавонад ба зиндагии мардуми Афғонистон таъсири фаврӣ расонад.

**КӯМАКИ ГРАЖДАНИЙ:** Афзоиши идомадор ва назарраси коршиносони масоили гражданий саҳми муҳими кӯмакҳои иловагии гражданиро дар худ мемонад. Онҳо бо афғонҳо ба муддати тӯлонӣ ҳамкорӣ ҳоҳанд кард, то зарфиятҳои мақомоти ҳукумати марказӣ ва вилоятӣ тақвият ёбанд ва ба барқарорсозии бахшҳои асосии иқтисодиёти Афғонистон кӯмак карда шавад, то афғонҳо тавонанд иғвогаронро, ки ба ҷуз бедодгарӣ ҷизи дигареро ваъда дода наметавонанд, маҳв кунанд. Рушду нумӯъ барои теша ба решави даъвоҳои ифратгарӣ задан дар муддати кӯтоҳ ва бараи инкишофи иқтисодии дарозмуддат муҳим аст. Авлавияти аввалдараҷаи барқарорсозии мо аз амалӣ гардонидани стратегияи гражданий-ҳарбии аз нав инкишофдихии соҳаи қишоварзӣ бараи барқарор намудани бахши қишоварзии Афғонистон аст, ки он як вақтҳо пурсамар буд. Ин кор ҷонгиёни исёнгар ва даромад гирифтандро аз қишиҳи ҳашҳош (маводи муҳаддир) барҳам медиҳад.

Таъқиди қӯшишҳои идоракуни мөдделандаро дар робита бо мақомоти салоҳиятнок, намоён ва ҳисботдиҳандай вилоятӣ, ноҳиявӣ ва маҳаллӣ ҳоҳанд буд, ки дар он марҷуми афғон ҳамарӯза бо ҳукумат рӯ ба рӯ мешаванд. Мо низ нақшаҳои илҳомбахши Ҳукумати Афғонистонро, ки ҷораҳои мушаҳҳаси пешрафт ба сӯи ҳисботдиҳандагии бузургтар ва бо коррупсия мубориза мебаранд, ҳавасманд ва дастигирӣ ҳоҳем кард.

Унсури асосии стратегияи сиёсии мо аз дастигирии саъю қӯшишҳои мардуми афғон дар воридсозии дубораи (реинтегратсия) Толибоне ҳоҳад буд, ки ал-Қоидаро инкор менамоянд, аз силоҳ даст мекашанд ва дар раванди сиёсӣ шомил мешаванд.

**ШАРИКИ МО ДАР ПОКИСТОН:** Шарикии мо бо Покистон ба таври печида бо қӯшишҳои мо дар Афғонистон пайваст аст. Бараи бехатар гардонидани қишварамон ба мо стратегияе лозим аст, ки он дар ҳар ду ҷониб - дар сарҳади Афғонистон ва Покистон

кор диҳад. Қиммати беамалӣ хеле гарон аст. ИМА таҳқимбахшии тавонмандиҳои Покистонро барои ба нишон гирифтани гурӯҳҳои таҳдидкунанда ба Покистон ва ҳам ба ИМА роҳандозӣ мекунад. Пойгоҳи бехатар барои он террористони баландпояе, ки макони ҷойгиршавиашон маълум аст ва ниятҳои онҳо равшан мебошанд, қобили таҳаммул нест. Барои Покистон мо ташвиқи роҳбарони мулкӣ (гражданӣ) ва низомиро ҷиҳати пойдор соҳтани муборизаашон алайҳи ифротгароӣ ва барҳам додани пойгоҳи бехатари террористон дар қаламрави қишварашон идома медиҳем.

Ҳоло мо барои кор бо ниҳодҳои демократии Покистон, мустаҳкам соҳтани робита дар байни ҳукumatҳо ва мардумҳоямон ба хотири манфиатҳо ва нигарониҳои умумӣ таваҷҷӯҳ дорем. Мо ба муносибатҳои стратегии дарозмуддат бо Паокистон таваҷҷӯҳ дорем. Мо ин таваҷҷӯҳро ба Покистон бо таъмин намудани \$1.5 миллиард доллар ҳар сол ба муддати 5 соли оянда дар мавриди дастгирии инкишофи Покистон ва демократия тасдиқ намудем ва кӯшиши глобали барои ҷамъоварии қӯмакҳои иловагӣ гузаронидем.

Ин қӯмаки содиқонаи назаррас ва дарозмуддат барои ҳаллу фасли ҳадафҳои зерин нигаронида мешавад:

- (1) Кӯмак намудан ба Покистон барои ҳалли масоили мустақими энергетикиӣ, об ва бӯхронҳои даҳлдори иқтисодӣ ва бо ҳамин роҳ амиқ гардонидани шарикӣ мо бо мардуми Покистон ва паст кардани даъватҳои ифротгароён;
- (2) Дастигирӣ намудани ислоҳоти васеътари иқтисодие, ки барои роҳнамоӣ кардани Покистон дар эҷоди ҷойҳои корӣ ба тарзи бардавом ва рушди иқтисодӣ зарур аст, ки он ба субботи дарозмуддат ва пешрафти Покистон мусоидат мекунад;
- (3) Кӯмак ба Покистон ҷиҳати бунёдгарӣ дар асоси муваффақиятҳояш бар зидди ҷангииён ва нобуд соҳтани паноҳгоҳҳои ифротгароён, ки ба Покистон, Афғонистон, минтақаи васеътар ва ба мардуми ҷаҳон таҳдид мекунанд.

Кӯмаки иловагии ИМА ба Покистон дар бунёд намудани замина барои инкишофи дарозмуддат мусоидат мекунад ва робитаҳоро низ дар байни мардуми Амрико ва Покистон тавассути нишон додани он ки ИМА дар мавриди ҳаллу фасли проблемаҳои рӯзмарраи Покистониён содик аст мустаҳкам менамояд. Мо якҷоя барои шикаст додани ифротгароёни ба Покистон таҳдидкунанда кор мекунем, зоро онҳо ба Иёлоти Муттаҳидаи Амрико низ таҳдид менамоянд.

# # #